

CHOOSE TO HEAR KIES OM TE HOOR

01 NEWSLETTER FIRTS ISSUE | 01 NUUSBRIEF | EERSTE UITGAWE



MICHAELIDES & VERMAAS

Newsletter

CHOOSE TO HEAR

KIES OM TE HOOR

CHOOSE TO HEAR | KIES OM TE HOOR

EVALUEER U EIE GEHOOR

EVALUATE YOUR OWN HEARING

This is the first newsletter to our loyal and potential patients and friends. We are very excited to be mailing our newsletter to you and to be in contact with so many people in our region.

In this issue, we will be telling you who we are and what we do. We will be sharing some information regarding hearing and hearing loss. Naturally, the newsletter will be bilingual but you will still have access to all the important information.

September is Hearing Awareness Month. Thus we have many exciting opportunities on offer (see advertising block). We are always available to be of service to you, even if we simply wash your ear moulds or replace your tubing.

Our eighteenth (yes, 18!) birthday is around the corner and our celebrations will last from 1 September until 1 October 2010. We look forward to being of service to you and offer you some refreshments. Hope to see you soon!

Angela

Hierdie is ons eerste skrywe aan ons bestaande en voornemende pasiënte en vriende. Ons is baie opgewonde oor die verskyning van hierdie unieke nuusblad waarmee ons met die mense van die streek in verbinding kan tree.

In hierdie uitgawe gaan ons u vertel wie ons is, wat ons doen en 'n bietjie inligting oor gehoorverlies gee. Natuurlik moet dit 'n tweetalige nuusblad wees omdat nie almal Afrikaans kan lees nie. Nietemin sal u al die belangrike inligting kan kry.

September is Gehoorsorgmaand en daarom gaan ons allerhande opwindende geleenthede aanbied (sien advertensie). Ons staan reg om u van diens te wees – al is dit net om oorstukkies te was of pypies te vervang.

Ons agtiende (ja 18!) verjaarsdag lê en loer om die draai en die feestelikhede sal van 1 September tot 1 Oktober 2010 aanhou. Ons hoop om u een of ander tyd van diens te wees en verversings aan te bied. Sien u een van die dae!

Renate

MICHAELIDES & VERMAAS AUDIOLOGISTS

Michaelides & Vermaas Audiologists have been serving the hearing impaired KOSH and environment community for 18 years. Their many years of existence in the hearing industry is a testament of their professional service. Angela and Renate regularly attend seminars and conferences in order to update their knowledge with the latest technology and research.

This ensures that they provide a comprehensive service to their clients.

If you suspect you may have a hearing problem, do not hesitate to contact Angela & Renate. A doctor's referral is not necessary to consult an audiologist. Angela & Renate will conduct a thorough diagnostic examination of your hearing in order to determine the nature and degree of your problem. If no medical intervention is indicated, Michaelides & Vermaas will be able to make suggestions regarding the type of hearing aid necessary in order to meet your specific needs. The hearing centre is an independent body that services and sells all brand names, including Phonak, Unitron, Oticon, Starkey and Widex.



Top: Renate Vermaas
Left: Angela Michealides

- 1.) Hoor u mense praat maar sukkel om te verstaan?
- 2.) Moet u dikwels vra dat persone moet herhaal wat hulle gesê het?
- 3.) Vind u dat telefoongesprekke soms moeilik verstaanbaar is?
- 4.) Kla u familie dat u die televisie of radio te hard stel?
- 5.) Sukkel u soms om die deurklokkie of telefoon te hoor?
- 6.) Sukkel u om in lawaaierige plekke (restaurante) te hoor?
- 7.) Het u in 'n omgewing gewerk waar dit baie lawaai?

Indien u JA op meer as drie van hierdie vrae geantwoord het, word 'n diagnostiese gehoor-evaluasie aanbeveel.

- 1.) Do you find it difficult to follow a conversation when more than one person is talking?
- 2.) Do family members and friends complain that you don't always hear them?
- 3.) Can you hear people talking but find it difficult to hear what they are saying?
- 4.) Do you experience difficulty in hearing certain sounds as opposed to others?
- 5.) Do family members complain that the volume of your TV or radio is too loud?
- 6.) Do you experience a constant ringing sound in either one, or both ears?
- 7.) Do you constantly have to ask people to repeat what they have said?

If you have answered "Yes" to 3 or more of these questions, a diagnostic hearing evaluation is recommended.

WAT IS GEHOORVERLIES?

Gehoorverlies is in wese die gedeeltelike of totale onvermoë om klank in een of altwee ore te hoor. Die vernaamste simptome van gehoorverlies is die onvermoë om sagte klanke te kan hoor. Sommige mense het probleme om gespreksklanke of selfs harde klanke te hoor. Ander kan gespreksklanke wel hoor, maar kan nie spraak uitmaak nie (sien ook "Evalueer jou gehoor" hiernaas).

AFGESIEN VAN AANGEBORE GEHOORVERLIES, KOM GEHOORVERLIES OOK VOOR IN DIE VOLGENDE GEVALLE:

- Binne-oor: Skade in die binne-oor as gevolg van die ouderdomsproses (mees algemene oorsaak van gehoorverlies) en voortdurende blootstelling aan harde geraas.
- Buite-oor: Tipiese probleme hier is die oormatige voorkoms van was in die oor sowel as infeksie van die outitiewe kanaal.
- Middel-oor: Tipiese probleme hier sluit in perforasie van die oordrom, infeksie en otosklerose (kalsifikasie rondom die stie-beuels).



FEITE EN FIKSIE OOR GEHOORAPPARATE

MICHAELIDES & VERMAAS

Fiksie:	Ek het gehoor dat daar geen oplossing is vir my tipe gehoorverlies nie.
Feit:	Danksy nuwe tegnologie wat voortdurend uitgebrei word, kan meer as 90% van mense met gehoorverlies deur aparate gehelp word.
Fiksie:	Gehoorarparate werk nie. Ek het dit reeds probeer.
Feit:	Dit mag so wees omdat u 'n verouderde produk gebruik het wat eenvoudig nie met vandag se gevorderde digitale gehoorapparate vergelyk nie.
Fiksie:	Gehoorarparate is so opsigtelik en onhandig dat niemand hulle wil dra nie.
Feit:	Die jongste digitale tegnologie het gehoorapparate baie kleiner en meer effektief gemaak. Baie mense kan aparate dra wat binne die oor weggesteek word of wat agter die oor pas en deur hare bedek word.
Fiksie:	Gehoorarparate kan gehoor beskadig.
Feit:	'n Apparaat wat behoorlik pas en onderhou word sal nie u gehoor beskadig nie. Die feit is dat die gereelde gebruik van gehoorapparate die agteruitgang van u brein se kapasiteit om klanke te vertolk, voorkom.
Fiksie:	My gehoorverlies is nog nie genoeg om 'n apparaat te gebruik nie.
Feit:	Vra jouself of die vermoë om te hoor, maar nie verstaan nie, voldoende is vir u behoeftes. Stel onselfsgtig vas of u 'n las vir u familie of vriende word, selfs indien u nie persoonlik gehoorprobleme kan uitken nie. Onthou dat om 'n gehoorapparaat te dra nie noodwendig 'n teken van 'n siekte of gebrek is nie; dit is eerder 'n teken van hoflikheid aan ander.
Fiction:	My hearing loss is not bad enough for a hearing aid.
Fact:	Hearing losses and listening needs vary from individual to individual. Communication problems, due to even a mild hearing loss, put strain on relationships at home and at work. Hearing loss can also have a number of psychological effects, including withdrawal from social and other situations, loss of self-esteem and in some cases, even depression. Putting off the inevitable will just make it more difficult to rectify the problem and it may even make your hearing deteriorate faster. The sooner you seek hearing help, the better. Most people who get hearing aids ask themselves why they didn't take action much earlier.
Fiction:	Hearing aids make background noise really loud.
Fact:	The latest digital hearing aids offer features such as directionality and noise reduction, which greatly reduce background noise.

CHOOSE TO HEAR | KIES OM TE HOOR

FUN FACTS ON HEARING

- Cicadas have their hearing organs in their stomachs.
- Crickets have their hearing organs in their knees.
- Male mosquitoes hear with thousands of tiny hairs growing on their antennae.
- Fish do not have ears, but they can hear. They hear pressure changes through ridges on their bodies.
- Snakes do not have ears, but their tongues are sensitive to sound vibrations.
- In World War One, parrots were kept on the Eiffel Tower in Paris, France because of their remarkable sense of hearing.
- When the parrots heard the enemy aircraft coming, they would warn everyone of the approaching danger long before any human ear would hear it.

HEAR THIS?

Helen Keller: "Blindness separates us from things, but deafness separates us from people."

Abraham Coles: "Praise does wonders for our sense of hearing."

Mark Ross: "When someone in the family has a hearing loss, the entire family has a hearing problem."

Anonymous: "My wife says I never listen to her. At least I think that's what she said."

FREE TRIAL HEARING AID

From 1 September until 1 October

you will be able to undergo a free hearing aid trial for a week!

Call Angela or Renate now on (018) 468-6393

for an appointment or visit them at 42 Central Avenue, Flamwood, Klerksdorp.

CHOOSE TO HEAR | KIES OM TE HOOR



• Tel: (018) 468 - 8173 468 - 6393 | Fax: (018) 468 - 3872 |

MICHAELIDES & VERMAAS

• 42 Central Avenue Flamwood Klerksdorp | PO Box 6019 Flamwood 2572